

Текст 89

Меню'' о' нио

1. Дярады нуо' сатано кохон куддаха' жу'' ме'' аби. 2. еккохона меню''о иреби. 3. Ненда ниоза тонэаби. 4. Моле агга ае канэби. 5. Тиа фонэби, пе мотороби. 6. Меню'о нио бодэда мезо' биоморха. 7. Дуконэ меню''о ниода нене тиези' нообихо, су''аха'. 8. Меню'о сутое орнонэ дяза, ниоза пунонэ дяза. 9. Меречи дязаха'. 10. Молэ песудноконэ Дедошио' бароддо табихо'. 11. Шитти мети' меаха'. 12. Меню'о тухадуэ пе. 13. Ниоза пиохон а. 13а. Сенохуа меню''о мамнуза: «Туни сарэхозони туй фидойзо'. 14. Эңадуэ миггуо обчико аза. 15. Шидэ кате'охузо но''о'', кигабеддо серахузо''. 16. Самэ'' тиана'' кадабуту' екке тиатуддо понэдаддо». 17. Каса минохода катэ'охуза но'а. 18. Кигабеддо серахуза. 19. Чикохоз мето чуа, удя аэдэзо'. 20. Меню'о удахадда фуадо нада: «Удя фередяхани ту пизонија. 21. Торой ту обчико фонэја.» 22. Меню'о нио уди пу'' эзо', пиодо кани. 23. Пиохонэ пида пий. 24. Ириоза диггуа. 25. Эңадуа тиа содэбу'' тара. 26. Каса чуку тиеза мезо'ноку унэза. 27. Самэхито фида. 28. Еккохонэ тиа'' мезо' кодикунэ дюнойкуонэ коза''. 29. Эңадуэ коддой тиа' мекоддо анидюро тохонадю кани''. 30. Дярады куо' тэхозо ирио озима. 31. Кочи дерима. 32. Меню''о' нио коддуа ни' адэзо'. 33. Тэнитуја: «Пи' дябонэ тиа'' суйзанэ кодочузораха''». 34. Кудурубизо'. 35. Норе'' охозодда молэ дерибиди. 36. Каса тиеда соди пе. 37. Шидэ тиа диггуби.

Сын старухи

1. Говорят, на западном склоне хребта Дярады когда-то стоял один чум. 2. Там жила старуха. 3. У нее сын есть. 4. Он уже вырос. 5. Оленей пасет, дрова рубит. 6. Сын старухи уже как хозяин чума. 7. Однажды старуха с сыном поймали оленей и стали аргишить. 8. Старуха едет впереди аргиша, а сын позади. 9. Едут быстро. 10. Уже вечером достигли берега Енисея. 11. Вдвоем поставили чум. 12. Старуха стала разжигать огонь. 13. Сын находится на улице. 13.а. Через некоторое время старуха, слышно, говорит: Как я разожгла огонь, искры все время летят в мою сторону. 14. Наверное, случится что-нибудь плохое. 15. Ты поймай двух ездовых оленей и привяжи к грузовым нартам. 16. Если волки угонят наше стадо, ты на оленях будешь ездить. 17. Парень поймал двух оленей. 18. Привязал к нартам. 19. Потом в чум вошел, сел кушать. 20. Во время еды старуха все говорит: «Когда я готовила еду, искры от огня все время летели в мою сторону. 21. Такой огонь предвещает плохое.» 22. Сын старухи наелся, вышел на улицу. 23. Ночь темная. 24. Луны нет. 25. Но оленей все равно надо караулить. 26. Парень собрал их всех поближе к чуму. 27. Бойтся волков. 28. Олени спокойно пасутся недалеко от чума. 29. Но некоторые олени подальше ушли. 30. Из-за хребта Дярады показалась Луна. 31. Стало немного светлее. 32. Сын старухи присел на сани. 33. Думает: «Наверное, всю ночь олени будут так хорошо пастись». 34. Не заметил, как уснул. 35. Как проснулся, уже видна утренняя заря. 36. Парень стал осматривать стадо. 37. Оказывается, двух оленей нет.

Комментарий к тексту 89

Меню''о' нио 'Сын старухи'

Текст записал К. И. Лабанаускас в 1973 г. от Т. П. Турутина поселок Воронцово Усть-Енисейского района Красноярского края.

6. биомо-рха ‘как хозяин’. См. Список аффиксов.

13а.1 мам-нуза ‘слышно говорит’. См. Список аффиксов.

13а.2 сарэ-хоз-о-ни ‘как я разожгла’. Форма зависимого предиката - аблатив + лично-притяжательные аффиксы 1 л. косвенного ряда.